Porównanie tłumaczeń Łukasza 16:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Abraham dziecko niech zostanie przypomniane ci że otrzymałeś ty dobra twoje w życiu twoim i Łazarz podobnie złe teraz zaś tu jest pocieszany ty zaś doznajesz bólu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Abraham zaś odpowiedział: Synu, wspomnij, że swoje dobro odebrałeś za swego życia,\* podobnie jak Łazarz zło; teraz (on) doznaje tu pociechy, a ty cierpisz.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Powiedział zaś Abraham: Dziecko, przypomnij sobie, że odebrałeś dobra twe w życiu twym, i Łazarz podobnie złe. Teraz zaś tutaj pocieszany jest, ty zaś bolejesz. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Powiedział zaś Abraham dziecko niech zostanie przypomniane ci że otrzymałeś ty dobra twoje w życiu twoim i Łazarz podobnie złe teraz zaś tu jest pocieszany ty zaś doznajesz bólu |

1. 1) <x>230 17:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 6:21</x> [↑](#footnote-ref-3)